



Kasper Klausen

# - HFK Sønderjylland

TELLA



Søndag den 21. oktober 2001  
kl. 13.00

Kr. 10,-

00074



RappCollins

## Vidste du, hvor nemt det er at skifte til et Telia Fastnet Abonnement?

1 Du besøger vores hjemmeside og melder dig til eller ringer

på 80 10 10 10 og bestiller en tilmeldingsblanket. Vi sender

blanketten til dig. Du kan også kigge ind hos en af vores forhandlere\*.

2 Du udfylder blanketten og sender den tilbage til os. Portoer er betalt.

3 Vi opretter dig som Telia kunde. Du beholder dit nummer.

Abonnementet koster kun 99 kr. pr. md.

keep in touch **TELIA**

\*Forhandlere: Bluetel, TeleRingen og Telias butik på Strøget i København

• Tivoli er godt nok allerede lukket, - alligevel har vi igen været en tur i rutchebanen. Bedst som vi troede på, at vi var inde i en opadgående periode, så tog vi turen ned igen i weekendens kamp mod Århus. Sådan var det også i sidste hjemmekamp mod FC Fredericia. 4-0 efter 1. halvleg, - efter 4 meget flotte mål, burde under normale omstændigheder være nok til at køre sejren sikkert hjem. Det gjorde vi også, men ikke uden adskillige nervøse trækninger undervejs, - så langt så godt. At vi derimod i en meget gunstig situation skabte os et par problemer mere at slås med, var fuldstændigt vanvittigt. Karantæner til Eggerts og til Stephan Andersen var i den grad unødvendige og medvirkende til, at odds var vanskelige op til kampen i Århus. At kampen mod FC Fredericia var særdeles underholdende og dramatisk, at der blev scoret 6 særdeles flotte mål, kunne imidler-

## Velkommen til dagens kamp

tid ikke dække over en vis skuffelse med udfaldet.

Karantænen til Stephan Andersen betød debut til kun 17 - årige Flemming Poulsen. Flemming har i hele dette efterår siddet på bænken, og pludseligt blev han kastet for løverne og var meget tæt på, at klare et yderst velplaceret straffespark. Flemming er dagens spillerportræt, lidt usædvanligt, idet han måske slet ikke sidder på bænken i aftenens kamp.

Årsagen hertil er, at vi i sidste uge, - kun 25 timer før kampen mod FC Århus, skrev kontrakt med Nicolas Nielsen fra B93. Mere herom på side 24 i dette kampprogram.

På trods af karantæner til Eggerts og Stephan Andersen tog vi til Århus med en stærk tro på, at vi kunne hente de 3 points. Alt gik også efter "bogen", - en føring på 1-0 ved pausen mod et temmelig anonymt FC Århus hold, der kun var farlige ved dødboldssituationer.

Alligevel gjorde vi ikke arbejdet færdigt. På side 29 i dette kampprogram giver Jan Sørensen udtryk for sine frustrationer og sin skuffelse herover.

Eftermiddagens modstander HFK Sønderjylland er langsomt men sikkert på vej til tops i 1. division. Med vanlig sønderjysk ydmyghed startede de sæsonen stille og roligt, men er for alvor ved at udnytte den erfaring, som de fik sidste år i Superligaen. På side 4 fortæller holdets træner Frank Andersen mere herom.

U-21 holdet kom i menneskehænder i den første U21 finale i mandags. Bagud 4-0 ved pausen mod et særdeles stærkt FC Midtjylland, med en af Superligaens topscorere Morten Skoubo og angrebsmakkeren Jan Laursen på holdet. Flere af vore spillere vidste imidlertid, at en 4-0 føring ikke er så sikker endda, og der blev således gået til "stålet" i en hektisk 2. halvleg. Et nederlag på 6-3 var udbyttet af anstrengelserne, og dermed skal returkampen den 29. oktober kl. 19.00 vindes med minimum 3 mål.

Dette er ikke nødvendigt i eftermiddagens kamp. Vi har behov for en sejr, behov for en ny opmuntring. At vi hidtil har klaret os godt mod alle topholdene er beviset på, at vi kan være med og dette skal vi igen vise her i eftermiddag.

Velkommen til HFK Sønderjylland, dommere og publikum.

Michael Christensen



### Bestyrelse:

- Flemming Kosakewitsch, formand
- Henrik Ingemann Nielsen
- Preben Kragelund
- Bente Schmeichel

### Direktør:

- Michael Christensen

### Forretningsfører:

- Niels Nielsen

### Salg & Marketing

- Michael Christensen

### Program:

- Michael Christensen
- Torben Christiansen
- Poul Reinholdt Nielsen

### Fotograf

- Ole Mik

### Sats & Tryk:

- Hvidovre AvisSætter

### Hvidovre Fodbold A/S

Sollentuna Alle 1-3  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 78 17 72 - Fax: 36 78 11 33  
e-mail: mc@hvf.dk

### Hovedsponsor:



• Dagens modstander fra HFK Sønderjylland er stiftet ved årsskiftet 2000/2001 som overbygning og lokomotiv for en række fodboldklubber i det sønderjyske område. Der er således tale om endnu en interessant nyskabelse i dansk fodbold. Om end HFK Sønderjylland (tidligere Haderslev) på stiftelsestidspunktet havde status som nyoprykket superligaklub, stod det klart, at opholdet var på lånt tid, de spillemæssige kvaliteter rakte ganske enkelt ikke til forbliven i rækken. Udviklingen i Haderslev var gået for stærkt, hverken økonomisk, organisatorisk eller sportsligt var klubben - som sensationel oprykker i sommeren 2000 - gearet til at overleve i det hårde selskab. Af samme årsag skal stiftelsen af den

projektet. Hvad enten man kan lide det eller ej, går udviklingen i retning af, at Fodbold Danmark opdeles i regioner. Det bliver regionerne, der fremover kommer til at spille mod hinanden, derfor er HFK Sønderjylland områdets naturlige kraftcenter og eneste reelle mulighed for at være med på topplan. Læg også mærke til, at erhvervslivet bakker op om projektet. Her ser man helt klart HFK som et vigtigt element - en investering i et fremtidigt udbud af sociale oplevelser og fritidsbeskæftigelser, der igen øger den enkelte virksomheds mulighed for at rekruttere kvalificeret arbejdskraft til regionen. I det hele taget er der stor fokus på HFK, det afspejles ikke mindst i tilskuerinteressen. Et foreløbigt

gennemsnit på næsten 2000 tilskuere pr. hjemmekamp her i efteråret viser, at HFK er hele Sønderjyllands hold" konstaterer en tilfreds Frank Andersen. Også resultatmæssigt går det den rigtige vej og efter en lidt skuffende start virker det som om,

at holdet for alvor er ved at komme op i gear. Dagens HFK mandskab er bygget op omkring en 4-4-2 formation med målmand Jesper Mortensen og den tidligere Bundesliga-spiller Jann Jensen som bærende kræfter i det bagerste forsvar. På midtbanen råder man over kreative kræfter som Thomas Dabelsteen og den fysisk stærke Henrik Beck, mens det helt i front er værd at lægge mærke til målfarlige Henrik Asmusen. HFK Sønderjylland er dog, som Frank Andersen udtrykker det, et mandskab med mange strenge at spille på." Vi glæder os til kampen mod Hvidovre, et hold, der er kendt for at ville spille fodbold og, som jeg vurderer det, også er inde i en positiv udvikling, om end det endnu ikke har afspejlet sig i resultaterne", slutter Frank Andersen.

## Velkommen til HFK Sønderjylland

sønderjyske alliance også ses i et mere langsigtet perspektiv.

Nu er HFK Sønderjylland så tilbage i 1. division - nok med sportslige skrammer, men i modsætning til de fleste andre nedrykkere med et særdeles konstruktivt udbytte. Der er skabt et stabilt og bredt fundament - et samarbejde mellem 60 fodboldklubber, der sammen med opførelsen af et nyt fodboldstadion med kapacitet til 8000 tilskuere og en række omkring liggende faciliteter på sigt skal give basis for et etableret superligamandskab i regionen. Cheftræner Frank Andersen ser da også lyst på fremtiden. "HFK Sønderjylland med tilhørende faciliteter er vor store mulighed. Via en relativ fordelingsnøgle sikres alle involverede klubber en række modydelser, en slags overskudsdeling, der gør, at alle tænker konstruktivt og bakker op omkring

### Præmier på programmet

Der bliver i pausen trukket lod om nedenstående præmier. Dit nummer står på forsiden

**Flemming B. Tøjeksperten**  
1 stk Gavekort á 250,-



**Restaurant Tournedos**  
1 stk Gavekort á 250,-

**Max & Maxine**  
1 stk Gavekort á 250,-

Præmier afhentes i foyeren efter kampen, eller på klubbens kontor hverdage kl 13-17, senest 4 hverdage efter kampen



Når du først har prøvet en Dunlopillo...

**NATURLIGE MATERIALER** - den sundeste løsning for krop og miljø.

**HYGIJNE** - god ventilation med Dunlopillo Talalay Latex. Aftageligt, vaskbart betræk.

**ALLERGI** - husstøvmider kan ikke leve i en Dunlopillo madras.

**INDIVIDUALITET** - den individuelle og ergonomisk optimale løsning.

Test dig selv for det rigtige madrasvalg på [www.dunlopillo.dk](http://www.dunlopillo.dk) eller bestil vores video "Vejen til velvære" hos din forhandler. Du er også velkommen til at kontakte Dunlopillo Scandinavia på tlf. 4362 2830.

**Dunlopillo**

- stedet hvor man  
kommer  
spiller, tipper  
og vinder!

## Lejerbokiosken

Hvidovrevej 258  
2650 Hvidovre  
36 77 11 22

## CENTRUM SMØRREBRØD

Gl. Køge Landevej 294

SMØRREBRØD • PLATTER  
KOLDT BORD

Åbningstider:

Man-fre: kl. 6.00-14.00

Forudbestilling til lørdage  
og søndage modtages!

LEVERING TIL KANTINER

Ring og rekvirer vor prisliste

**36 78 03 53**

## Triangeln Hælebar

Nordre Frihavnsgade 9, 2100 Kbh. Ø

Tlf. 35 26 25 11

- Alle former for sko-reparationer udføres
- Alt til skoens pleje
- Nøgler tilfiles mens De venter



**35 26 25 11**

Åbningstider:

Man-tor: 9-17.30 • Fredag: 9-18.00

Lørdag 9-13.00

Medlem af Københavns Skomagerløg

## Cafe Victoria



Hvidovrevej 261 C • 2650 Hvidovre  
Telefon 36 77 28 50 • Fax 36 77 93 30

Hjemmelavede burger-  
Brunch - Sandwich-  
A la Carte



# BILPAVILLONEN

Sdr. Ringvej 33  
2600 Glostrup



## HYUNDAI

Tlf. 43 44 12 12

**Køb - Salg - Bytte**



som en tiltrængt succesoplevelse. De har fået fornyet gejst og på den måde været med til at bære os frem mod nye triumfer. Det er 6-2 sejren over Farum og 2-1 sejren i semifinalen mod Næstved gode eksempler på.

*Hvordan har du oplevet rollen som reserve keeper på divisionsholdet, herunder de mange lange rejser til udekampe i Jylland uden spilletid?*

Kort og godt - jeg har nydt hvert et sekund og det har været utroligt lærerigt. Tænk blot på det at iagttage og fornemme atmosfæren, intensiteten, tempoet o.s.v. - jo jeg har ganske enkelt fået et rigtig godt indblik i hele gamtet. Der er ingen tvivl om, at netop det kom mig til gavn forleden aften mod FC Fredericia, da det i løbet af få sekunder blev alvor. I sådan en situation er der jo tale om en slags eksamen, men jeg vidste på mange måder, hvordan jeg skulle agere. På det tidspunkt i kampen handler det først og

fremmest om at bevare overblikket, optræde roligt og køligt samt for alt i verden ikke at virke skræmt.

*Havde du på baggrund af Stephan Andersens udvisning og efterfølgende karantæne forventet at få chancen mod FC Århus, var du skuffet og hvordan ser du på fremtiden?*

Selvfølgelig var jeg skuffet, det skal man være i min situation. På den anden side accepterer jeg fuldt ud dispositionen og Jan Sørensens forklaring om, at jeg endnu ikke er tilstrækkelig moden og parat. Det er nu engang en del af gamtet, der er ikke plads til sociale hensyn på det her niveau. Jeg har endnu meget at lære, men har tiden for mig. Chancen skal nok komme og så handler det blot om at være parat og gribe den.

# MAX & maxine

Tøj & Sol  
til ham og hende!

Frihedens  
Butikcenter

36 78 55 22

## Alle former for behandling

**20 års erfaring!**



**J. Holm's  
GULVSERVICE**

Tlf/fax **36 49 92 51**  
Mobil **40 98 05 03**

Kettegård Allé 7, 2. th. • 2650 Hvidovre



# Avedøre Autoservice

- **Reparation af alle bilmærker**
- **Mekanisk/Pladearbejde**
- **Alt i forsikringskader**
- **Speciale: Volvo, VW, Opel**
- **Værkstedskonto op til 30.000,-**
- **Evt. lånebil i reparationstiden**
- **Udlejningsbil 300,- pr. døgn (fri km)**



Stavnsbjergvej 10 • 2650 Hvidovre • 36 49 38 37



## World Cup Hallen

Rødovre Centrum 99  
2610 Rødovre

Bord- &  
banebestilling  
Tlf. 36 41 12 47

[www.worldcuphallen.dk](http://www.worldcuphallen.dk)

## Hvidovre Rengørings Service

### ALLE FORMER FOR RENGØRING UDFØRES

- Kontorer, værksteder m.m.
- Daglig rengøring i abonnement
- Planteservice
- Hovedrengøring
- Gulvforsøgling
- Rengøring efter håndværkere
- Grundrengøring af kantinekøkkener
- Grundrengøring af sanitære installationer
- Højtryksrengøring
- Rens af gardiner og persienner
- Dybderens af gulvtæpper
- Fjernelse af brandmærker i tæpper
- Rengøring ved fra/tilflytning
- Vinduespolering
- Ejendomsservice
- Hækkeklip m.m.
- Snerydning m/snefejemaskine
- Tømning & rengøring af dødsboer
- For industri
- For private

Leveringsdygtig i papirvarer • håndklæder • viskestykker

# 36 49 30 51

Medlem af Hvidovre Erhvervsforening

## ALT VVS ARBEJDE UDFØRES

ring for uforbindende tilbud  
**36 16 11 77**

Aut. VVS Installatør  
**HAUGAARD & VVS A.P.S.**  
**OMEGNENS**

Borghaven 1-3 - 2500 Valby - Tlf. 36 16 11 77

Vand/Varme/Sanitet/Gas  
Tag/Blikkenslagerarbejde  
Kedeludskiftning/Naturgas  
Fjernvarmeinstallationer  
Kloak/Faldstammerensning  
Ejendomsvedligeholdelse  
Badeværelsesrenovering  
Totalentreprise

Medlem af:

**DANSK VVS**



www.haugaardvvs.dk

## TØMRER- & SNEDKERFIRMAET

# J. A. Jørgensen & Andersen ApS

Hvidovregade 25B • 2650 Hvidovre

# Tlf. 36 47 62 28

## Start på en lærlinge uddannelse – nu!

### VI HJÆLPER MED AT FINDE LÆREPLADSEN

Hvis du er hurtig, kan du nå at starte på en lærlinge uddannelse for unge allerede i år.

Du kan uddanne dig til

- Lager- og transportarbejder
- Chauffør (lastbil, bus eller renovation)
- Redder
- Kranfører
- Postbehandler
- Togklargører

Uddannelsen varer ca. 3 år.

Du starter på Landtransportskolens grundforløb som kan vare fra 20 til 60 uger. Derefter skal du finde en læreplads i en virksomhed - det hjælper vi dig med.

Du får i de tre år en lang række faglige og almene kvalifikationer - og masser af praktisk erfaring.

Består du prøverne, får du de kørekort og certifikater, der hører til uddannelsen.

Du bliver faglært.

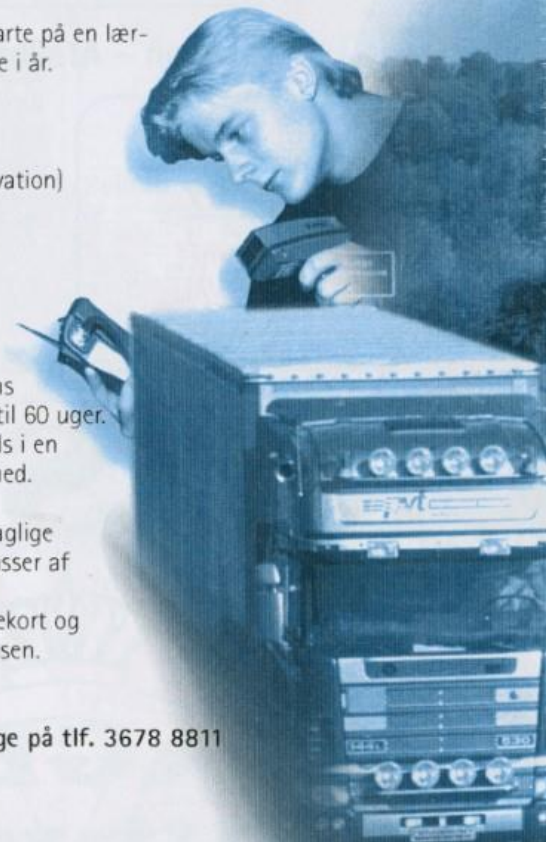
Ring hurtigst muligt på hverdage på tlf. 3678 8811 - og få mere at vide



**LANDTRANSPORTSKOLEN**

Hammerholmen 43,  
2650 Hvidovre • Telefon: 3678 8811

OBS! Bus 539P og 137 holder få minutters gang fra Hammerholmen 43.





Hvidovrevej 80 D,  
2610 Rødovre,  
E-mail: [carat@get2net.dk](mailto:carat@get2net.dk)

Indgangspartier - Gulve - Trapper mv.

**TERRAZZO & MARMOR**

Reparation – Afslibning – Afrensning

**RING**

**36 72 60 37**

*For uforbindende  
besigtigelse og tilbud*

**SAMT:**

- ❖ Fliser      ❖ Klinker.
  - ❖ Linoleum ❖ Vinyl
  - ❖ PVC.      ❖ Tæpper
- Afrensning af  
Lim, Maling & Graffiti*

# CLAES's



Strandmarksvej 7 • Tlf. 36 78 84 86

# Hvidovre Fodbold BusinessClub




# HVIDOVRE



# HOLDOPSTILLING

# HFK Sønderjylland

- 1 Stephan Andersen
- 2 Martin Lauritsen
- 4 Morten Kirk
- 5 Morten Christensen
- 6 Jakob Bresemann
- 7 Allan Nielsen
- 8 Allan Kuhn
- 9 Sammy Youssouf
- 10 Henrik Eggerts
- 12 Jakob Nielsen
- 13 Oli Johannesen
- 16 Anders Nygård
- 18 Kasper Klausen
- 19 Kristoffer Wichmann
- 20 Anders Christian Hansen
- 22 Nicolas Nielsen (M)

### Manager:

- Jan Sørensen

### Træner:

- Frank Skytte

### Fysioterapeut:

- Kim Kristensen
- Finn Egeberg
- Nicolas Nyemann

### Holdleder:

- Leo Larsen
- Kurt Antonsen

### Målmandstræner:

- Jens Petersen



### Dommer:

- Jesper Petersen



Dagens kampbold er fra Select



### Liniedommere:

- Martin Wulff



Rene Aagerup •

### Træner:

- Frank Andersen

### Ass. træner:

- Ole Schwennesen

### Holdledere:

- H.W.Stehmann og Kaj Thomsen

### Massør:

- Allan Kjær og Ghita Jacobsen

### Fysioterapeut:

- Dorte Skærris og Egon Segelund

- 1. Lars Madsen
- 2. Henrik Beck
- 3. Per Hamborg
- 4. Jann Jensen
- 5. Martin Thomsen
- 7. Anders Flaskager
- 8. Lars Villadsen
- 9. Jacob Olsen
- 10. Lars "Mini" Hansen
- 11. Henrik Asmussen
- 12. Thomas Dabelsteen
- 13. Søren Lund Hansen
- 14. Chris Orton
- 15. Jacob Stollberg
- 18. Jan Carstensen
- 19. Michael Christensen
- 20. Martin Petersen



# CYKELHUSET CENTRAL

HVIDOVREVEJ 251 - 36 78 10 37

Restaurant  
**Tournedos**  
Hvidovrevej 92  
(overfor Hvidovre Stationscenter)

Køkken åben: Man-fre: 12.00-22.00  
Lør-Søn 16.00-22.00



Husk bordbestilling!

**36 75 07 41**

• Stephan Andersens udvisning mod FC Fredericia gav debut til den kun 17 årige Flemming Poulsen, der i hele efterårsturneringen har siddet på bænken. I denne omgang blev det imidlertid kun til godt 10 minutter, - idet vi 25 timer før kampen mod FC Århus skrev kontrakt med den 30 årige Nicolas Nielsen fra B93, der således fik debut. Hårdt og ubarmhjertigt, - og alligevel ikke. Flemmings tid skal nok komme.

derne.  
Kontrakten med den 30 årige skolelærer løber frem til den 30. juni næste år.

## Stephan Andersen i England

• Vor U 21 målmand Stephan Andersen har i den forløbne uge været en tur i England. En spiledags karantæne efter udvisningen mod FC Fredericia fremrykkede et planlagt ophold hos Aston Villa i Birmingham. Med sine kun 19 år har Stephan Andersen tiden for sig. At der imidlertid allerede nu er meget stor interesse omkring Stephan, skal vi imidlertid ikke lægge skjul på. Tingene omkring Stephan har udviklet sig meget stærkt. Fra en anonym tilværelse i Brøndby, blev han på rekordtid 1. målmand på vort divisionshold. Udtagelsen til U21 landsholdet har ikke gjort interessen mindre og derfor er det helt naturligt, at Stephan får mulighed for at "snuse" yderligere til professionel fodbold på topniveau, - hos et af topholdene i Premier League og hos "verdens bedste målmand".

## Ny målmand til Hvidovre

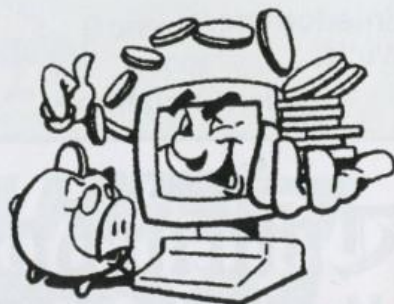
I vor nuværende situation er det nødvendigt med en erfaren substitut. Nicolas har gennem de sidste 3 sæsoner været fast inventar på B93 divisionshold og har derfor den nødvendige erfaring til, at kunne erstatte Stephan Andersen, hvis der igen skal blive behov herfor. Kampen mod FC Århus viste da også, at vi har fået en målmand af meget høj klasse, - 2 fremragende redninger, stærk i feltet og meget sikker i spillet med fød-

# Hvidovres førende PC-leverandør

af EDB-løsninger til erhvervslivet og private

**Autoriseret leverandør af:**  
Acer, Compaq, Hewlet Packard, Lexmark og Microsoft

**Vi er totalleverandør af:**  
Novell netværk's løsninger



# PRO COMPUTER

Gl. Køge Landevej 290 • 2650 Hvidovre • Tlf. 36 78 55 43

**FAIR PLAY Sportsvear**

36 78 84 50  
Gl. Køge Landevej 264D • 2650 Hvidovre



KØBENHAVNS  
TEKNISKE  
SKOLE

Lygten 16,  
2400 København NV  
www.kts.dk

## Dit uddannelsested Københavns tekniske Skole

Med mange uddannelser på mange niveauer

### Vi er over hele Hovedstaden

Vi er der, hvor det nye sker lige fra grundforløb til videregående uddannelser fra guldsmede til serviceassistenter:

- fra tømrer til medicinkoordinator
- fra grafiker til værktøjsmager
- fra AMU-kurser til virksomhedstilpasset efteruddannelse

### Erhvervsuddannelser der spænder vidt

Med en erhvervs-, en kort videregående- eller en HTX-uddannelse, er du godt rustet til fremtiden. Du får et godt grundlag, som du sagtens kan bygge videre på, eller du kan gå direkte i arbejde efter endt uddannelse.

*De faglige uddannelser vi har i Danmark er unikke. De findes ikke andre steder i verden.*

# Stjerne Bus



Vi transporterer Hvidovres divisionshold  
- ind & udland  
Sydholmen 5-7 • 36 77 96 97

## Bygningsrenovering

CANBYG udfører alle former for entrepriser

- Udskiftning af vinduer
- Tagrenovering
- Isoleringsopgaver
- Råd- og svampeskader
- Kloak- og støbearbejde
- Renovering af badeværelser og køkkener
- Arkitekttegninger,
- Ingeniørberegninger

- Tilbygninger
- Tag-etager
- Nye lofter
- Skillevægge
- Låseservice -autoriseret
- Skafor godkendt elektronik

Ring derfor til

Tlf. 36 49 82 00 • Fax 36 49 82 06

Biltlf. Bygningsrenovering: Preben Søeborg 20 48 63 37

Biltlf. Låseservice: Bo Stenberg 20 48 46 48

 **canbyg** ApS

Ring - og få  
et tilbud uden  
forbindende



## B18 Rengøring & Ejendomsservice

v/Brian Larsen

Strandholms Allé 7A  
2650 Hvidovre

**70 20 18 48**

Kildegaardsvej 8C  
2900 Hellerup

www.b18.dk • email: b18@image.dk

- GAS - INSTALLATIONER
- FJERNVARME
- VVS - INSTALLATIONER
- EJENDOMSVEDLIGEHOJDELSE
- VENTILATIONSANLÆG

GL. KØGE LANDEVEJ 222

**36 78 28 30**

**Byernes  
varme & sanitets  
service**  
A/S



Fax 36 78 88 35



## Hydro Texaco Biblioteksvej 56

(Hj. af Arn. Nielsens Boulv.)

Flyttetrailer udlejes

Abningstider:

Mandag- lørdag: 6.00-22.00

Søndag 7.00-22.00

**Hydro  
Texaco**

Fremtidens valg



## TOFTENS AUTOMOBILER ApS

v/ Per Jensen

Brøndbytoften 12 • 36 48 11 28

E-mail: per@toftensauto.dk

- Pladearbejde
- Malerarbejde
- Mindre rustskader
- Forsikringskader
- Tilbud gives
- Evt. lånebil under rep.
- KØB OG SALG  
AF BILER

# QvikTank døgnet rundt

Betal direkte ved Standeren

Kom og prøv vores Qviktank - den har åbent hele døgnet. Det eneste du behøver for at tanke, er et Q8-kort, Dankort eller kreditkort. Så kan du betale direkte ved standen. På gensyn - også om natten.



Stamholmen 143, Hvidovre  
Brostykkevej 104-108, Hvidovre  
Lodsvej 3-5, Hvidovre. **Døgnåbent**

www.Q8.dk

- en anelse Qvikkere



**Malermester**

**Danlev Pedersen**

Rosmosevej 75

Tlf. 21 42 02 26

36 49 32 33

*Kop & Kande*

**AZ ISENKRAM**

**Hvidovrevej 129**

Medlem af forbrugsforeningen - Diners, EuroCard

Hvidovre • Tlf. 36 75 33 44

UAFHÆNGIG EJENDOMSMÆGLER®

**SALG  
VURDERING  
RÅDGIVNING**

Ejendomsmæglerfirmaet

**Pia Cadovius**

Statsautoriseret ejendomsmægler, MDE

Gl. Køge Landevej 310 • 2650 Hvidovre

**36 78 78 90**

Fax: 36 78 78 96

**SAFE - HVIDOVRE**  
EJENDOMSMÆGLERE

**Svend H. Mikkelsen**

Murermester

- alt  
murerarbejde  
udføres

træffes efter 17  
Vestre Strandvej 34

**36 49 62 72**

**40 25 62 72**

- Det er ikke hver dag, at Hvidovre Stadion danner rammen omkring et europamesterskab. Morgendagens "Figo", "Zidane" og Ebbe Sand kommer til Hvidovre

## EM i fodbold på Hvidovre Stadion...

i maj måned 2002. Blomsten af Europas fodboldungdom vil således i foråret 2002 slå deres folder rundt omkring på danske fodboldstadions. DBU er nemlig udpeget som arrangør af EM slutspillet for U-17 landshold, et EM som finder sted i perioden 27. april til den 10. maj 2002.

Efter mere end 1 års forberedelser og gennemgang af stadions m.m. er Hvidovre Stadion udpeget som et af spillestederne for denne turnering. I alt 2 kampe vil blive henlagt til Hvidovre Stadion, heraf Danmarks afsluttende puljekamp.

Spilledatoerne er fastlagt til onsdag den 1. maj kl. 17.00, hvor Danmark vil være den ene deltager. Modstanderen kendes først ved den officielle lodtrækning senere på året. Den anden kamp vil være en af de 4 kvartfinaler. Denne kamp spilles den 4. maj kl. 14.00. I forbindelse med denne prestigefyldte turnering, vil DBU "promovere" fodbolden og de deltagende nationer overfor bl.a. kommunens skoleelever. Vi i Hvidovre er naturligvis glade for at være "vært" for disse kampe og vil aktivt medvirke til, at arrangementet forhåbentligt bliver en stor succes, - for publikum og for morgendagens "stjerner".

## 100 mandsklubben

Der er mange måder at støtte HIF på. En af dem er 100 mandsklubben, en gruppe primært af privat personer med særlig interesse for HIF. Som medlem af 100 mandsklubben modtager du et sæsonkort til alle HIF's hjemmekampe på Hvidovre Stadion i sæsonen 2001/2002, forfriskninger i pausen, adgang til et af vore "førkampsarrangementer" i såvel efterår som forår, samt vort informationsbrev "INFO NYT". Har du lyst til at støtte HIF yderligere, så kontakt vor Niels Nielsen på klubbens kontor. Følgende er medlem af 100 mandsklubben:

- Hvidovre Fanklub
- Flemming Skov
- Heine Tiedt
- Svend Hyldgaard
- Leif Clausen
- Lennart Krimme
- Jan Holm
- Torben Christiansen
- Jens Hauge Pedersen
- Bo Andersen
- Kim Ferrigno
- Max & Maxine
- Ole Norup

## U SKJOLD BURNE

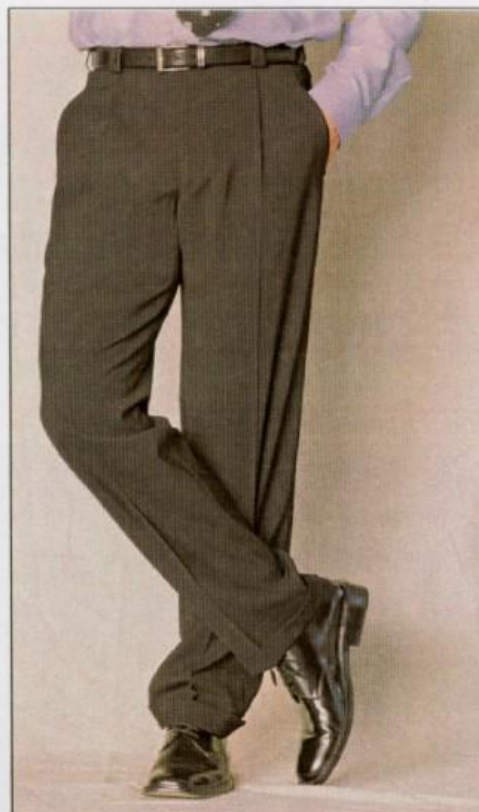
- Vinkurve
- Vingaver
- Øl & Vand
- Fadølsudlejning
- Tips & Lotto
- Tipsklubber

Vareudbringning  
i hele Hvidovre

v/Meitoft

Strandmarksvej 13  
2650 Hvidovre

36 78 27 87



## Se på bukser hos os...

- så er du på hjemmebane

**BUKSESERVICE:**

Oplægning uden beregning



**Flemming B.**

- en god idé

Hvidovrevej 95 • 2650 Hvidovre  
36 75 02 83

# Club 2000

Club2000 er stiftet i .....og er navnet på Erhvervsklubben der også støtter ungdomsafdelingen i Hvidovre Idrætsforening.

Ideen med Club2000 er at virksomheder der primært foretrækker at støtte ungdomsafdelingen har en mulighed herfor gennem Club2000., idet en del af aftalen (kr. 3000,-) går ubeskåret til HIF.

Et medlemskab af Club2000 indeholder en række ydelser omkring divisionsholdets hjemmekampe på Hvidovre Stadion,- herunder bl.a. vore førkampsarrangementer inklusiv spisning m.m.

Club2000 er allerede blevet en stor succes,- idet 27 virksomheder/foreninger allerede har tilmeldt sig. Vil du høre mere om Club2000,- så kontakt Michael Christensen på klubbens kontor.

- Johnny's Bodega
- Kenson Reklame
- Larsen Byg
- La Strada Bodega
- Monberg & Thorsen A/S
- Ringvejens Autolakering ApS/ Toftens Automobile
- Rye Consulting
- Stjerneisolering
- HIF's Gamle Kæmper
- JK Kød
- Carat Gulve
- HM Byg
- Blue Tel
- EL-Gruppen A/S
- MBS Byg
- Freja Transport & Logistic
- El-Strøm
- O. I. Snedker ApS
- K. Holmgren & Søn
- E. C. VVS & EL

- Unibank
- Adam Transport Co. A/S
- A.P. Gulve
- Claes Bageri & Conditori
- Cykelhuset Central
- H.R. Malerservice
- Hvidovre IF Whist Klub

# JK KØD

Danmarks største slagterkæde

Til **PRISER DU TØRSTER EFTER**

**5 KG TIL EN GOD HAKKEBØF KUN 100.-**

1 kg. til Hakkebøf  
 1 kg. til Frikadeller  
 1 kg. Ribbensteg  
 1 kg. Medisterpølse  
 1 stk. Majskylling  
 1 stk. Svinemørbrad  
 3 stk. Kamben  
 1 hel side stegeflæsk  
 1 kg. Oksekød til bankekød eller oksesteg  
 1 kg. Hamburgryg eller bayonneskinke  
 10 stk. Kyllingeunderlår  
 10 stk. Skinkeschnitzler  
 10 stk. koteletter

**Kødpakke 1 - kr. 650.-**

1 kg. til Hakkebøf  
 1 kg. til Frikadeller  
 1 kg. til Krebinetter  
 1 kg. til Flæskeskød til sammenkogt Ribbensteg  
 1 kg. Oksekød til bankekød  
 1 kg. Nakkekam uden spæk  
 1 kg. Medisterpølse  
 2 kg. Svinekam med spæk  
 1 kg. Hamburgryg eller Bayonneskinke  
 2 stk. Majskyllinger  
 2 stk. Svinemørbrad  
 10 stk. Koteletter  
 10 stk. Nøgleben  
 10 stk. Skinkeschnitzler  
 1 1/2 kg. Oksesteg  
 1 Hel side Stegeflæsk  
 1 kg. Culottesteg

**Kødpakke 2 - kr. 1095.-**

1 kg. Medisterpølse  
 1 kg. Hakket skinkekød  
 1 kg. Hakket oksekød  
 5 stk. Svinekoteletter  
 5 stk. Skinkeschnitzler  
 1 stk. Svinemørbrad  
 4 stk. Engelske bøffer  
 1 kg. Ribbensteg  
 1 kg. Stegeflæsk i skiver  
 1/2 stk. Luksus kødpølse

**Kødpakke 3 - 395.-**

VI ER  
**SPECIALISTER  
 I BANKOSPIL**



**ÅBNINGSTIDER:  
 MANDAG-FREDAG KL. 9.00-17.30  
 LØRDAG LUKKET**

**J.K. KØD**

ENGHAVEVEJ 56

TLF. 33 31 38 71

**J.K. KØD**

Lyngbyvej 11, Vibenshus Centret  
 Amagerbrogade 248  
 Bybuen 2, Skovlunde Centret  
 Gefionsvej 47, Helsingør  
 Enghavevej 56

**J.K. SMØRREBRØD**

Lyngbyvej 11, Vibenshus Centret  
 Amagerbrogade 230  
 Bybuen 4, Skovlunde centret



# REVISION & RÅDGIVNING



# MAZARS

Revision og  
rådgivning  
kan godt  
være smilende...

Vi ønsker vores kunde  
Hvidovre Fodbold  
god kamp!

Mazars & Guerard A/S

Parken, Øster Allé 56 2100 København Ø tlf. 35 26 52 22  
Vestergade 11 5000 Odense tlf. 66 12 11 12

[www.mazars.dk](http://www.mazars.dk)

Mazars er en international revisions- og rådgivningsvirksomhed med europæiske rødder.

• Velkommen til publikum, fanklub, sponsorer, HFK Sønderjylland samt dommertrioen.

Efter 6 ugers hårdt arbejde, et opadgående formbarometer og hæderlige resultater er vi desværre tilbage i en for os alt for velkendt situation. Op ad bakke og kniven på struben mod et af rækkens absolut bedste mandskaber. Unødvendigt har vi sat os selv under et gevaldigt pres. For mig er det frustrerende, at vi endnu ikke har lært, at man - for at være med på dette her niveau - skal være klar til at yde det optimale hver gang, det være sig målsætning på 15 point i de sidste 8 kampe. De første 4 kampe har givet 5 point, så skal målsætningen holde - og det skal den - ja så siger regnestykket kort og godt, at vi skal hente 10 point i de sidste 4 kampe mod HFK Sønderjylland, Køge, Kolding og B.1913. Dertil kræves selvsagt et stykke benhårdt arbejde, der er ikke råd til flere offdays, ligesom alle på holdet skal levere en toppræstation. Hårde odds, ja vist, men spillerne har i flere kampe bevist, at de både kan udfordre og spille lige op med de bedste hold i rækken, når og hvis alle på holdet udviser den nødvendige aggressivitet og professionelle indstilling til opgaven.

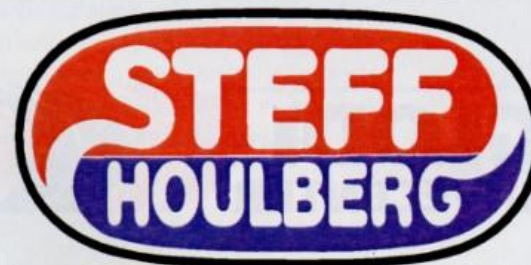
## Manageren har ordet

nager, træner og spillere. For at sige det på banalt dansk, ja så går vi i stedet ud og "dummer os", når vi for alvor har mulighed for at få kontakt med den sjove halvdel af tabellen. Vi har til dato ikke formået at udvise den fornødne stabilitet og taber som oftest det hele på gulvet mod modstandere, som vi både fysisk, taktisk og spillemæssigt burde være overlegne. Så længe alle i truppen ikke erkender, at der ikke findes "lette kampe" i 1. division, kommer vi ikke videre. Det er sidste uges forsmædelige 1-2 nederlag i Århus endnu et eksempel på. Præstationen i den kamp har givet anledning til selvansagelse hele vejen rundt. Derfor håber jeg også, at alle i truppen en gang for alle har lært, at giver man sig ikke 100% i alle kampe, ja så bliver man straffet.

Som det sikkert er det fleste bekendt, proklamerede jeg selv, Frank Skytte og spillerne inden kampen mod Brønshøj en

Kreative egenskaber, vilje og aggressivitet bliver der også brug for, hvis vi skal hente alle 3 point mod dagens modstander fra HFK Sønderjylland. Sønderjyderne har efter en forsigtig start på det seneste vist, at de agter at blande sig alvorligt i kampen om de 2 oprykningspladser. Det er tale om et fysisk stærkt, solidt og velorganiseret mandskab med gode individuelle spillere - en svær modstander med megen erfaring fra opholdet i Superligaen. Omvendt er jeg overbevist om, at spiller vi op til vores bedste og udviser den fornødne gejst, ja så bliver der tale om en helt lige affære, hvor de berømte små marginaler så forhåbentlig for en gangs skyld vil være på vores side.

*God fornøjelse.*



# Resultatbørsen

## FAXE KONDI DIVISIONEN

		Hjemme				Ude				K	Ialt	
		V	U	T	Score	V	U	T	Score		Mål	P
1	Køge	5	0	1	12-4	4	1	0	11-5	11	23-9	28
2	Farum	3	2	1	12-7	3	2	0	16-9	11	28-16	22
3	Herfølge	1	4	0	5-3	5	0	1	13-6	11	18-9	22
4	HFK Sønderjylland	4	1	1	12-8	2	2	1	10-6	11	22-14	21
5	Frem	4	1	0	16-5	1	4	1	10-9	11	26-14	20
6	AC Horsens	3	2	0	10-6	2	2	2	5-4	11	15-10	19
7	B 1913	3	1	1	11-7	2	1	3	6-10	11	17-17	17
8	Randers Freja	2	3	1	9-4	2	1	2	9-10	11	18-14	16
9	B 93	1	2	2	6-8	2	1	3	13-10	11	19-18	12
10	Brønshøj	2	1	3	9-12	1	2	2	8-11	11	17-23	12
11	Hvidovre	2	2	1	11-9	0	3	3	3-11	11	14-20	11
12	FC Aarhus	2	1	3	10-11	0	3	2	4-7	11	14-18	10
13	B 1909	1	2	2	6-12	1	1	4	10-16	11	16-28	9
14	Kolding IF	2	0	4	12-15	0	1	4	3-14	11	15-29	7
15	FC Fredericia	1	2	3	7-9	0	1	4	7-11	11	14-20	6
16	Skive	1	2	2	7-13	0	1	5	5-16	11	12-29	6

## UGENS KAMPE

### 20-10-01

15:00 B 1913 - Kolding IF

### 21-10-01

13:00 AC Horsens - FC Aarhus

13:00 B 1909 - Brønshøj

13:00 B 93 - Køge

13:00 Frem - FC Fredericia

13:00 Herfølge - Farum

13:00 Hvidovre - HFK Sønderjylland

13:00 Skive - Randers Freja

### 27-10-01

15:00 B 1913 - Skive

15:00 Brønshøj - Randers Freja

15:00 FC Aarhus - Frem

### 28-10-01

13:00 FC Fredericia - Herfølge

13:00 Farum - B 1909

13:00 Kolding IF - B 93

13:00 Køge - Hvidovre

15:00 HFK Sønderjylland - AC Horsens

### DS kr. 1

	K	V	U	T	Mål	P
Nykøbing FA	12	8	3	1	31-16	27
Nivå-Kokkedal	12	7	2	3	29-19	23
Lyngby	12	7	1	4	39-31	22
KB	12	7	1	4	24-18	22
Gladsaxe-Hero	12	6	2	4	22-15	20
Helsingør	12	6	2	4	19-16	20
Virum-Sorgenfri	12	6	2	4	21-21	20
AB	12	6	1	5	27-20	19
FB	12	5	3	4	25-20	18
Døllefeldt Musse	12	5	2	5	21-22	17
Vanløse	12	4	4	4	25-21	16
Herlev	12	4	1	7	17-25	13
Hillerød	12	3	3	6	21-30	12
Vedbæk	12	2	3	7	21-35	9
Hvidovre	12	3	0	9	22-38	9
Lundtofte	12	1	2	9	12-29	5

## Sæsonens Kampe:

### Efterår 2001

05-08-01	13:00	Hvidovre - B 93	1-2
12-08-01	13:00	Skive - Hvidovre	2-2
19-08-01	13:00	AC Horsens - Hvidovre	2-0
22-08-01	19:00	Hvidovre - Frem	2-2
26-08-01	19:00	Herfølge - Hvidovre	0-0
09-09-01	13:00	Hvidovre - B 1909	2-0
16-09-01	13:00	Randers Freja - Hvidovre	5-0
21-09-01	19:00	Hvidovre - Brønshøj	2-2
28-09-01	19:00	Farum - Hvidovre	0-0
10-10-01	19:00	Hvidovre - FC Fredericia	4-3
13-10-01	15:00	FC Aarhus - Hvidovre	2-1
21-10-01	13:00	Hvidovre - HFK Sønderjylland	..
28-10-01	13:00	Køge - Hvidovre	..
04-11-01	13:00	Hvidovre - Kolding IF	..
10-11-01	14:00	B 1913 - Hvidovre	..

Nordea

# Solo er også investering online



I Online investering kan du nemt handle og søge information om danske og udenlandske aktier samt obligationer og investeringsforeninger. Online investering giver dig et godt overblik, og det er billigere at handle her end i filialen. Kontakt os, hvis du vil høre mere.



Unibank

Hvidovre



# Personlig rådgivning



*revisorteam a.s.*

*Hammerholmen 9  
2650 Hvidovre  
Tlf. 36 49 12 70*

Vi kridter banen op



HVIDOVRE  
KOMMUNE

*... nye vinkler på fremtiden*